

## CÓMO ENTENDER EL SISTEMA DE PRUEBAS ESTANDARIZADAS ESTATALES Y LOCALES

### ¿Qué pruebas estandarizadas deben tomar los alumnos en Georgia?

En Georgia, si tiene un(a) hijo(a) en la escuela primaria, media o high school, debe participar en pruebas estandarizadas y locales. Para cumplir con la Ley Federal de Educación Primaria y Secundaria (Elementary and Secondary Education Act (ESEA)), los alumnos de 1° a 8° grado deben tomar la prueba de conocimientos de lectura, lengua y literatura, y matemáticas (Criterion-Referenced Competency Test (CRCT)). (Tenga en cuenta que 1° y 2° grados no se evaluarán en 2012 y 2013 debido a restricciones económicas). Todos los alumnos de un mismo grado escolar deben tomar la CRCT, que se basa en el contenido que el estado requiere para ese grado escolar.

Los alumnos de once cursos de high school deben tomar las pruebas de fin de curso (End of Course Tests (EOCT)). Estas se basan en el contenido obligatorio de ciertas materias, como Matemáticas I y II, los Estándares de rendimiento de Georgia (Georgia Performance Standards (GPS)), Álgebra o Geometría según los GPS, o los Estándares de Georgia para el desempeño de tronco común (Common Core Georgia Performance Standards (CCGPS)) que coordinan Álgebra; Estudios Sociales; Historia de EE. UU.; Economía/Negocios/Libre Empresa; Ciencias, Biología y Ciencias Físicas; Lengua y Literatura; Literatura, composición y literatura estadounidense y Composición de 9° grado.

### ¿Qué otras pruebas requiere Georgia además de las que requiere ESEA?

La mayoría de los estados exige que los alumnos tomen otras pruebas además de las requeridas por ESEA. En Georgia, los alumnos también deben tomar las siguientes pruebas:

- Inventario de Georgia de habilidades de kindergarten en desarrollo (Georgia Kindergarten Inventory of Developing Skills (GKIDS))
- Evaluación de escritura de Georgia (Georgia Writing Assessment) (para los grados 3, 5 y 8)
- Prueba de escritura de Georgia para high school (Georgia High School Writing Test (GHSWT)).

Podría también solicitarse a los alumnos que tomen las siguientes pruebas con base en sus necesidades individuales:

- Prueba estándar preliminar de admisión a la universidad (PSAT): 10° grado; optativo en 11° grado.
- Pruebas de ubicación avanzada: financiadas parcialmente por el estado.
- Prueba ACCESS para alumnos de inglés como segunda lengua (English Language Learners (ELL)) o ACCESS alternativo para alumnos de inglés como segunda lengua: se utiliza para evaluar la competencia en inglés. Además, se utiliza para diagnosticar las fortalezas del alumno determinar su colocación o finalización de los servicios de Inglés para hablantes de otras lenguas (English for Speakers of Other Languages (ESOL)).

Los alumnos con discapacidades cognitivas considerables podrían tener que tomar una prueba alternativa en lugar de las pruebas que requiere ESEA. En Georgia, podría incluir la *Evaluación alternativa de Georgia (Georgia Alternative Assessment (GAA))*. La GAA debe estar mencionada en el Programa de educación individualizada (Individual Education Program (IEP)) del alumno.

Algunos distritos escolares locales podrían incluso requerir más pruebas además de las pruebas estatales. Por ejemplo, los distritos locales podrían requerir más pruebas en las áreas de contenido de la materia o de escritura.

### ¿Qué significan las calificaciones de la CRCT y de otras pruebas estandarizadas?

En Georgia, las calificaciones de la CRCT no determinan si un alumno pasa al grado siguiente o se queda en 4°, 6° y 7° grado. En 3°, 5° y 8° grado, pasar al grado siguiente está relacionado con las calificaciones del alumno en la CRCT. Los alumnos que obtengan una baja calificación en una prueba estandarizada pueden recibir instrucciones adicionales y volver a tomar la prueba.

### ¿Qué se necesita para graduarse de high school?

En abril de 2011, el Consejo Estatal de Educación aprobó el *Plan de evaluación de transición a la escuela secundaria (Secondary Assessment Transition Plan)*. Este plan incluyó la eliminación progresiva de la prueba para la graduación de high school de Georgia (GHSGT), así como también el aumento del porcentaje de las pruebas de fin de curso (EOCT) en la calificación general de los alumnos. Los cambios específicos en ese plan incluyen:

Para los alumnos inscritos en noveno grado por primera vez a partir del 1° de julio de 2011:

- La prueba para la graduación de high school de Georgia (GHSGT) ya no se requiere para obtener un diploma de high school. Los alumnos no tomarán la GHSGT y no necesitan aprobarla.
- Estos alumnos deben aprobar todos los cursos. La prueba de fin de curso (EOCT) de cada curso representará el 20 % de la calificación del curso.



- Estos alumnos aún deben obtener una calificación aprobatoria en la prueba de escritura para high school de Georgia (GHSWT).

Para los alumnos inscritos en noveno grado por primera vez entre el 1° de julio de 2008 y el 30 de junio de 2011:

- Para obtener un diploma de high school, se puede cumplir con los requisitos de las pruebas si el alumno aprueba una de las dos EOCT en cada área de contenido (lengua y literatura, matemáticas, ciencias y estudios sociales) o si el alumno aprueba la misma área de contenido en la GHSWT.
- Para estos alumnos, la EOCT representará el 15 % de la calificación del curso.
- Si un alumno no aprueba la EOCT en alguna de las áreas de contenido, podrá tomar la GHSWT.
- Estos alumnos aún deberán obtener una calificación aprobatoria en la GHSWT.

### **Mi hijo(a) tiene un IEP. ¿Aún necesita tomar estas pruebas?**

Sí, la Ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA) establece que: "TODOS los niños con discapacidades están incluidos en todas las evaluaciones generales del estado y del distrito ... con las adaptaciones adecuadas, cuando sea necesario, y según se indica en sus programas de educación individualizada (IEP)". Las pruebas anuales proporcionan información valiosa a los equipos de IEP que los ayudan a tomar decisiones sobre los programas educativos y la colocación de su hijo(a). Estas pruebas pueden identificar fortalezas y debilidades que ayudan a los maestros a generar clases que garanticen que todos los alumnos cumplan con los estándares del estado o que los superen.

### **Mi hijo(a) tiene un IEP. ¿Qué sucede si reprueba la CRCT?**

Las leyes estatales y las Reglas del Consejo Estatal de Educación establecen que todos los alumnos "deben" tomar la prueba nuevamente en 3°, 5° y 8° grados si no cumplen con los estándares estatales en la CRCT. No aprobar la CRCT no determina si su hijo(a) pasará o no al grado siguiente.

### **¿Podrá mi hijo/a graduarse sin aprobar todas las pruebas de graduación obligatorias?**

Los alumnos que no aprueben todas las pruebas requeridas, pero que cumplan con todos los demás requisitos de graduación pueden ser elegibles para un certificado de high school o a un diploma de educación especial. Todo alumno con un IEP tiene derecho a continuar recibiendo servicios educativos de su distrito escolar hasta los 22 años de edad o hasta que haya obtenido el diploma regular de high school. Todo alumno o adulto puede volver a tomar la prueba de graduación de high school tantas veces como sea necesario para ser elegible para un diploma de high school. Los alumnos que deseen volver a tomar la prueba deben comunicarse a su high school local con suficiente antelación a la fecha de aplicación de la prueba.

### **¿Qué adaptaciones se permiten en las pruebas estandarizadas?**

En Georgia, existen tres grupos de alumnos que son elegibles para adaptaciones:

1. los alumnos que tienen un IEP;
2. los alumnos que tienen un Plan de la Sección 504 y
3. los alumnos de inglés como segunda lengua con un Plan de participación en la prueba (Test Participation Plan (TPP)).

Las adaptaciones permitidas deben:

1. basarse en las necesidades del alumno;
2. estar justificadas y documentadas en el IEP o en el Plan 504;
3. estar alineadas con la instrucción diaria y ser parte de ella;
4. estar diseñadas para fomentar la independencia del alumno;
5. estar aprobadas y enumeradas en el Manual de evaluación del alumno de Georgia (Georgia Student Assessment Handbook).

### **Si desea obtener más información, comuníquese a:**

**Oficina de asistencia entre padres de familia de Georgia (Parent to Parent of Georgia)**

770 451-5484 ó al 800-229-2038

[www.p2pga.org](http://www.p2pga.org)

**Departamento de Educación de Georgia, División de servicios y apoyos de educación especial (Georgia Department of Education, Divisions for Special Education Services and Supports)**

404 656-3963 ó al 800-311-3627 y pida que lo transfieran a Educación Especial (Special Education)

[http://www.gadoe.org/ci\\_exceptional.aspx](http://www.gadoe.org/ci_exceptional.aspx)

Recursos adicionales: Comuníquese con el **Director de Educación Especial (Special Education Director)** de su sistema escolar.